



On. Biblioteca Universităţii din Cluj Sibiu

Főszerkesztő és felelős szerkesztő: Dr. Orosz Lajos... Lapkiadónak: CORVIN... Budapesti R. T.

A tíznapos... (Dob. No. 934/1938)... Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMER

DELI HÍRLAP

Ziarul Comunităţii Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

Elkeseredett küzdelem valamennyi arcvonalon

Heves harcok Párizstól északra, nyugatra és délre — Toulon német helyőrsége szívesen ellenáll — Súlyos védelmi küzdelem Tighinától dényugatra és Iasiától délre

Meghalt Maglione bitoros, a Vaukán államtitkára

KELETI ARCVONAL: Teljes erővel folytak a harc Besszarába déli részén és Moldvában: Tighinától dényugatra, a Dnyeszter alsó folyásánál, valamint Iasiától délre súlyos védelmi küzdelemben állnak a román és német hadosztályok. A tulerővel szemben vívott harcok során Iasi városát kiürítették. A Kárpátok előterében heves harcok alakultak ki Sandomirtól nyugatra. Míg a déli szakaszon fokozódott a harcok hevesége, a nagy Visztula-kanyarban és a keletporoszországi határnál az elmúlt 24 órában lanyhultak a harcok. A balti arcvonalakon viszont változatlan keménységgel dül a küzdelem, a már ismert gyújtópontokon.

FRANCIAORSZÁGI INVÁZIÓS HADSZÍNTER: Párizstól északnyugatra Lisieux mindkét oldalán német elszakadási mozdulatok folynak, Evreux térségében, valamint az Eure és a Szajna között nagy csata tombol. A mantesi Szajna hídfő ellen német ellentámadások indultak. Párizs külvárosaiban a polgári ellenállási mozgalom csoportjai az amerikai páncélos előőrsök megjelenése óta ismétlen összetűzésekbe keveredtek a karhatalommal és a francia miliciával. Német részről nyomatékosan figyelmeztették a párizsi lakosságot, tartózkodjék a zendüléstől, mert a német csapatok könnyörtelenül elnyomnak minden rend-

bontást. Varsó lakosságának tragikus esetére emlékeztetik a párizsiakat. Párizstól délre egyes amerikai támadó ékek a Szajnához értek. Bretagne-ban a hadihelyzet változatlan. Dél-Franciaországban Toulon német helyőrsége elkeseredett védelmi harcokban áll. A Durance folyótól délre német elszakadási mozdulatok vannak folyamatban.

KÖZÉP-OLASZORSZÁGI FRONT: Most már nyilvánvaló, hogy Alexander tábornok az adriai frontszakaszra helyezte át a támadások súlypontját. Az erőcsoportosítás és felvonulás iránya erre vall.

DÉLKELETEURÓPAI LÉGITER: Augusztus 22-én: Szovjet repülők újabb légitámadást kíséreltek meg Constanta ellen, a légvédelem 2 repülőgépet lelőtt. Ugyanezen a napon, a késő esti órákban észak felől behatolt légi kötelékek Észak-Magyarország egyik városát bombázták, a légvédelem több támadó gépet lelőtt. Ugyanakkor: zavaró repülések magyar légitérben. Augusztus 23-án: Zavaró repülések, bombavetők átrepülése magyar terület felett.

BULGÁRIA: Bagrianoff bolgár miniszterelnök kihallgatáson fogadta Kirsanov szovjet követet. Nagy László volt bucaresti magyar követet nevezték ki Magyarországra új szófiai követévé.

Hivatalos közlés Iasi kiürítéséről

Berlin. (Rador). A keleti arcvonalon a szakszázán folyó harcokról augusztus 23-án reggel a következőket közölték: mindkét oldalán és a Dnyeszter alsó folyamán kedden egész napon át a legnagyobb hevességgel folytatódott a szovjet védelmi harc. A Szovjet kiindulási pontjából jelentős gyalogsági és páncélos erőkkel indult támadásra, amelyet erős tüveg és több repülő-erő is támogatott. A támadásoknak az volt a célja, hogy kiszélesítsék az előző napok során elért részeket és mély betörésre tegyenek szert, esetleg áttörjék a német arcvonalat. A román-német heves ellenállást fejtették ki, megakadályozták a Szovjet támadásait és megsemmisítették a veszteségeket okozták neki. Két nappal a harc után a Szovjet ilyenformán

oly nagy veszteségeket szenvedett, hogy kénytelen volt tartalékokat elvonni a szomszédos körzetekből a roham folytatására. A román és német hadosztályok, súlyos harcokban, sokszor közelharokban nagyon jó eredménnyel küzdöttek le a szovjet páncélosokat és több órán át vívott harcban 47 ellenséges páncélos

harciokost pusztítottak el. A Szovjetnek sikerült előnyomulnia mindkét oldalán s ennek következtében Iasi városát — miután valamennyi katonai fontosságú berendezést szétrombolták — a román-német csapatok az ellenség nyomásától teljesen kiürítették, — közli a berlini közlés.

A román hadjelentés

Bucuresti. (Rador). A román hadsereg-főparancsnokság augusztus 22-én kelte közleménye:

Tighinától dényugatra, valamint a Prut és a Szereth között a román-német erők súlyos védelmi harcban állnak az erős gyalogsági és páncélos alakulatokkal hatalmas nyomást gyakorló ellenséggel. A nagy számbeli fölényben lévő ellenség ellen vívott harcok során Iasi városa elveszett.

Tegnap reggel a szovjet repülők újból megkísérelték Constanta bombázását, két ellenséges repülőgépet lelőttünk.

Északmagyarországi várost bombáztak

Éjszaka egy
Budapest. Mint a magyar távirati közlés jelenti, augusztus 22-én, kedden a késő esti órákban erősebb ellenséges repülőgépek hatoltak magyar légi erőkkel szembe. Észak-Magyarország egyik városát bombázták, a károkok keletkeztek. A légvédelmi csapatok hatásosan léptek közbe és több támadó repülőgépről érkezett jelentés. Éjszaka délnyugati-keleti, majd déli-északi irányban egyes ellenséges repülőgépek átrepültek Magyarország légi terén. A repülések zavaró jellegűek voltak, bombázásokról nem volt jelentés.

Berlinben: A Kárpátok előterében kedden nagyon heves védelmi harcok alakultak ki Sandomirtól nyugatra, ahol a Szovjet színpén jelentős erőkkel támad és az északi irányban lévő német záróállások ellen létesített harci súlypontot.

Nist tizenkettőszáz bombázták

Belgrád. (Tp). A szerbiai Nis városát az angol-szovjet repülők augusztus 21-én tizenkettőszáz bombázták. A szerb kormány a bombázás után kiáltványt bocsátott ki és súlyos szavakkal bélyegezte meg a terrortámadásokat, a szerb városok elpusztítását és az ártatlan lakosság legyilkolását. A tizenkettőszáz bombázás után, Nis, a szerbek büszkesége romokban hever. Ugyanazon a napon más szerb városokat is bombáztak.

őrsége a támadó ellenséggel szemben elkeseredett harcokban tartja magát. A Durance folyótól délre a német had-

Mély betörések után, több helyen megállították az oroszokat Besszarába déli részén és Moldvában

Besszarába déli részén és Moldvában — folytatja a német hadjelentés — a szovjet csapatok nagy páncélos és gépesített erőkkel tovább támadtak. Német és román kötelékek az ellenséges támadási éleket, mély betörések után, több helyen megállították. Baranovtól északnyugatra a német csapatok, a tüzéség és gránátvetők hatásos támogatása mellett, nagyobb szovjet erőcsoportokat szétverték. Varka-tól délre és Varsótól északkeletre a szovjet csapatok újabb áttörési kísérleteit megghiúsították. Az egyik páncélos hadosztály ezekben a harcokban 52 szovjet páncélost elpusztított. A Bug és a Narew között a szovjet csapatok nagy páncélos és csapórepülő-erők harcbevételével újból támadást kezdték. Súlyos harcok folytak a szovjet csapatokat a hátsó vonalakban felfogták. A Modon-tól nyugatra lévő betörési helyen a bolsevistákat ellentámadással kénytelen harc után visszavetették. A Pskov-tól nyugatra számos szovjet támadás elakadt.

Az Északi-tengeren az egyik német tengeralattjáró megtámadott egy, a Dido-osztályhoz tartozó cirkálót. Három torpedótalálat után a cirkáló ketté-

osztályok erős ellenséges nyomás alatt parancszerűen tovább elszakadtak nyugati felé. A francia-olasz határnál lévő szorosokban több terrorista csoportot visszavertek és nagyobb részüket felmorzsolták.

Harci és csatarepülőgépek jó eredménnyel támadták meg a Szajnán át való átkelési forgalmat, Mantes-től északra. Több ponton-hídat és megrakott kompot elpusztítottak. A Le Havre-től északra lévő tengerrészen őrnaszádok és tengeralttjáró- vadászok elsüllyesztettek 3 angol gyorsnaszádot és 3 másikat megrongáltak. A haditengerészet biztosító járművei a francia Atlanti-partok fölött 7 ellenséges bombázó gépet lelőttek. Két német jármű bombatalálat után elpusztult.

London ellen tovább irányul a V. I. megtorló tűz.

Olaszországban az ellenség az adriai tengerparti szakaszon tegnap nem folytatta áttörési kísérleteit.

Északamerikai bombázó repülőgépek Bécs területét és Felső-Szilézia nenany helységét támadták meg. Német és magyar légvédelmi erők 57 ellenséges repülőgépet, köztük 51 négy motoros bombázót lelőttek.

Ejjel Nyugat-Magyarország fölött 2 további ellenséges bombázó repülőgépet pusztítottak el.

Bucuresti. Az Ecoul jelenti: A francia főváros utcáin összetűzésekre került sor az ellenállási alakulatok és a francia milícia között.

Bucuresti. Az Ecoul jelenti a dél-franciaországi helyzettel kapcsolatban: Két gépesített oszlop Aix en Provence és Marseille irányában halad.

Toulon újabb bombázás
Bucuresti. Az Ecoul jelenti: Toulon újabb bombázta az amerikai légi erő.

Horvátországban besorozzák a 17 éves ifjakat is
Zágráb (Rador). Pavelics Ante dr. horvát államvezető elrendelte, hogy a kötelező katonai szolgálat korhatára 17 évnél kezdődjék.

Német és magyar légvédelmi erők 57 amerikai repülőgépet lőttek le

Lin (DNB). A német vezéri főhadiszállás jelentése augusztus 23-án, kedden: a Szajna alsó folyásánól nyugatra az amerikai repülőgépek a német elszakadó mozdulatokat szoros szorosan követi. Evreux-tól nyugatra, valamint az Eure és a Szajna között a német hadosztályok heves ellenállást fejtenek ki a repülőgépekkel északi irányban támadó

ellenséggel szemben. Az ellenségnek csak súlyos veszteségek után sikerült némi területnyereséget elérnie. A Mantes-től északra lévő ellenséges hídfő ellen intézett német ellentámadás az ellenséget súlyos harcok után továbbra visszavetette. Párizstól délre az ellenség nagy erőkkel támadta meg a német előretolt biztosító erőket és azokat a Szajnához szorította vissza. Tovább délre Yonne-nél folyik a harc.

Dél-Franciaországban Toulon hely-

gazdasági és jogi figyelője

Főmunkatársak:
CSÁKÁNY BÉLA dr.
TAKÁTS LAJOS dr.

Aug. 25, péntek
Róm. kat.: Lajos
Protest.: Lajos
Ortod.: Adrian

HIREK

Napkelte: 5-10 ó.
Napny.: 18.51 ó.
Holdkelte: 13-40 ó.
Holdny.: 23.04 ó.

13, 18, szabad, brillantín 13, 13, szabad, haj
kötés 13, 10, 8 lej. Női fodrászat:
Hajnyírás 138, 120, 107 lej, fésülés 50, 38,
82 lej, fodrászat (ondolás) vízzel: 175,
119, 106 lej, fodrászat (ondolás) vassal
125, 100, 75 lej, sampon 125, 100, 75 lej,
kézpápolás 112, 94, 75 lej, brillantín 20, 15,
10 lej, állandó ondolás, villanypaj vagy
a nélkül, természetes, festetlen hajjal 1250,
937, 687 lej. Egyéb fel nem sorolt művelet
díjazása tetszés szerint állapítható meg
(490. számú rendelet).

A nemzetvédelmi minisztérium augusztus
18-ával, október 1-ig felfüggesztet-
te a borju-, bivaly- és lőbortalmu cipők el-
adási szelvényeinek a kiszol-
gáltatását. Egyben kötelezte az ösz-
szes gyárakat, üzleteket és cipőműhelyeket
hogy a rendelet megjelölésétől számított
15 szabad napon belül, azaz szeptember 2-ig,
ajánlott levélben jelentsek be a fent fel-
sorolt talpu cipők augusztus 8-i készletét a
következő címre: O. R. A. P. Strada Dum-
brava Roşie, 12, Bucureşti. — Augusztus
8-tól október 1-ig a börtönökben a polgári
célra kijelölt nyersbőr mennyiségéből származó
félkészítmények 75 százalékát az ipari
államtitkárság kijelölt cipészeti vállalatoknak,
25 százalékát pedig a megyéknek kötelesek átengedni.
A cipészeti vállalatok viszont a gyártói
cipőkből elsősorban a polgári jellegű közhivatalok,
közhasznú intézmények és a személyzetük ellátására
kötelezett magánvállalatok rendelését köte-
sek az államtitkárság által közzé tett
kulcs alapján leszállítani. A rendelések fel-
osztásának kulcsát az O. R. A. P. 7 napi zá-
ros határidőn belül köteles az államtitkársá-
ggal közölni. A rendelések teljesítésében
a megyei prefektúra ajánlotta népszerűsítő-
társulások is részt vehetnek. Az így beszer-
zett cipőt a közzétett és vázlatok kizárólag
október 1-től kezdve cipőgyegek ellenében
kötelesek szétosztani. A cipőkészítmények
fennmaradó része szintén csak október 1-e
után kerül a polgári lakosság többi része
között szétosztásra. E rendelkezé-

sekkel ellenkező összes más intézkedések
október 1-ig felfüggesztendők (M. O. 1944
VIII. 18., 48.708 sz. rendelet).

A munkaügyi minisztérium rendelete
szerint a nem kettőzött zsidókat foglalkoztató
vállalatok vagy bármilyen természetű cégek
10 napon belül kötelesek Bucureşti-ben a
románosítási központi hivatalban, vidéken pedig
a munkaügyi és társadalmi biztosítási felügyelőségeknek
a következő adatokat tartalmazó kimutatást
benyújtani: a zsidó egyén vezeték- és ho-
rosztneve, betöltött foglalkozási köre, a vál-
latban töltött szolgálati éve, mely alapon
működik, végzettsége, szakképzettsége, el-
jazzása. — A rendelet ellen vétőket 1-5
évig terjedő börtönnel, 10.000-500.000 le-
jig terjedő pénzbírsággal és vállalatuk be-
zárásával büntetik (M. O. 1944. 18., 13.559
sz. rendelet).

A 424 sz. törvénnyel életbeléptetett 1573.
számú rendeletétörvény útján a külügy-
minisztérium oly értelemben módosította a
215. számú törvénnyel életbeléptetett 867.
számú rendeletétörvényt, hogy — kivéve a
bírói ítéleteket — karhatalmi vagy akár
kormányintézkedést uton csak akkor lehet
külföldi alattvalót személyi sza-
badságában vagy vagyonában korlátozni,
ha erre a külügyminisztérium a mellette léte-
sített szakértői tanács határozata alapján
előzetes jóváhagyást ad. Kivételt csak a
román közrend vagy a katonai parancsnok-
ság ellen elkövetett súlyos cselekmények
tettérése alkot, melyek azonnal a külügy-
minisztérium tudomására hozandók (M. O.
1944 VIII. 17.).

A pénzügyminisztérium augusztus 16-tól
kezdve a malmból kilépő vagy az ugyan-
azoknál a vállalatoknál feldolgozásra ke-
rülő fehér buzaliszt, népliszt és dara
felüldiját (suprataxa) a következőképpen
állapította meg: a) fehér buzaliszt és népliszt
4.20 lej/kg-ként, b) dara 8.55 lej/kg-
ként (M. O. 1944 VIII. 17., 425. sz. törv. 1545 sz. ren-
delet-törvény). (.)

Az új közjegyzői díjszabás

Az igazságügyi minisztérium az er-
délyi és bánági közjegyzői díjakat a
következőképpen határozta meg:

Közjegyzői okirat alakjában megszo-
vegezett procura vagy oly tanúsítvány
és nyilatkozat, amely értékben ki nem
fejezhető kötelezettséget vagy ilyen kö-
telezettség teljesítésének elismerését
tartalmazza: 400 lej.

Okmány másolat hitelesítéséért: 25
sort meg nem haladó oldalanként: 200
lej; 25 sort meghaladó vagy számlát
tartalmazó, vonalozott hasábkotat tar-
talmazó vagy nagyrészt számokkal bi-
jított, további vázlatot, alakokat közlő,
vagy pedig idegen nyelven szerkesztett
okmányok másolatai oldalanként: 300
lej.

**Kereskedelmi könyvek és ügyletek ki-
vonatainak** oldalai: 200 lej.

Fordításokért: Német, magyar, orosz,
szerb, szlovák nyelvből románra vagy
fordítva, oldalanként: 600 lej. Egyéb
nyelveknél: 800 lej.

**Idegen nyelvű okmány idegen nyelvre
való fordítása** oldalanként: 800 lej.

A díjszabás értelmében 1 oldal legke-
vesebb 25 sorból és egy sor legkevesebb
16 szótagból állhat.

Ugyanazon okmány fordításának töb-
bi hiteles példányai laponként: 400 lej.
Magának a közjegyzőnek záradékolás-
nak fordítása: 200 lej.

Ha az okmány fordítását maga az ér-
dekelt fél vagy idegen személy végzi,
ugy a hitelesítési díj a fent közölt díjak
fele.

A közjegyző az általa eszközölt fordí-
lásért nem szedhet be különleges díjat.

Ha valamilyen okmány tartalmának
tudományos vagy irodalmi jellege van,
vagy gyakori műszavai folytán különle-
ges tanulmányozást igényel, az illetékes
békébiró a fent megadott összegnek
magasabb értékű állapíthat meg.

Az az oldal, ahol az okmány szövege
szegődik, teljes oldalnak számít.

AJÁNLÁS HITELESÍTÉSÉRE
Minden egyes aláírás hitelesítése 200

lej s azonkívül a hitelesítési jegyzőkönyv
kiállításáért is 200 lej fizetendő.

Ha olyan magánokirat aláírásának hi-
telesítéséről van szó, ami jogi jellegű
megállapodást vagy nyilatkozatot tar-
talmaz, a hitelesítési díjakon kívül a
közjegyző azoknak a díjaknak felét is
igényelheti, amelyek az okmány hiteles
megszövegezése fejében jártak volna
neki.

Közjegyek vagy vakok jegyével ellá-
tott okmányok felolvasása és magyará-
zata fejében oldalanként 200 lej pótdíj
is jár.

Az összes mellékdíjakkal együtt fel-
számított közjegyzői díj azonban nem
haladhatja meg azt a díjszabást, ami az
okmányoknak vagy jogi nyilatkozatok-
nak közjegyzői jegyzékbe való beiktatá-
sával jár. (Folytatjuk). (.)

Kérdészen — mi felelünk

M. V. ARAD. A harctéren eltiúntek
részére munkaadójuk nem köteles jár-
ulékaik tovább folyósítani. Miután a
katonai hatóságok az eltűnés tényét
megállapították, az eltűnt hozzátartozói
nyugdíjra tartathatnak igényt,
amennyiben a törvényes feltételeknek
megfelelnek. A bevonulás tartama
alatt a vállalatnál eszközölt fizetés-
emelésre a bevonult is igényt tar-
that az 1943 április 10-én a hivatalos
laphon közölt 512. számú törvény
alapján. (s.)

D. G. Timişoara-Temesvár. A hivata-
los lap 1944 május 3-i számában közlé-
tejt törvényrendelet 26. szakaszának
értelmében a bombákár következtében
használatlan állapotba került épü-
letekre vagy épületrészre vonatkozó bé-
leti szerződések jogilag megszűntnek te-
kinthetők. Ennek következtében a la-
kársra igényt nem tarthatja fent arra
az időre, amikor az épületet ismét fel-
építik. (s.)

Szerkesztőség: Timişoara 1., Bul. Regina Maria 3, távbeszélő 50-78. — Ki-
adó hivatal: Timişoara 1., Piaţa Brătianu 3, távbeszélő 25-18. — **Hírfizetés:** ár:
Egy hónapra helyben és vidéken, kézbesítéssel 200 lej, előre fizetve ápr. hónapra
370 lej, előzetesleg küldve, vidékre, postán egy hónapra 154 lej. Vidék, előfizetés,
ha nem eszikken fizetik az előfizetési díjat, az 20 lejjel nagyobb a befizetés miatt.
Postakiszorítvány (CNC) számszáma 85.628. — **Kéziratokat** nem ösztök meg és
nem küldünk vissza. — **Aradai előfizetések** Metianu-utca 6, hirdetések beérkezése
után 4. szám alatt, Sociama rodában, Távbeszélő: 17-14.

Meghalt Maglione bíboros-államtitkár

Vatikánváros. (Rador). Maglione bíboros, vatikáni államtitkár szülő-
falujában meghalt.

Maglione Luigi, a Vatikán-állam bíboros
államtitkára, a mai rendkívüli idők
diplomáciai világának kimagasló alakja
volt. A nápolyi érseki egyházmegyében
lévő Casorjában született 1877. márci-
us 2-án. XI. Pius pápa 1935-ben ne-
vezte ki bíborossá. Mint a rendkívüli
egyházi ügyek kongregációjának prefek-
tusa s a pápai régészeti intézet kancellá-
rja is tekintélyes személyiség volt,
különleges tehetsége azonban elsősor-
ban a diplomáciai tereén érvényesült az
utóbbi időkben. Párizsban volt apostoli
nuncius, majd XII. Pius pápa, nyomban
az egyház fejévé történt megválasztása
után, megbizta a vatikáni államtitkár-
ság vezetésével. Az azóta lepergett ren-
dkívüli idők szakták meg nagy és rendki-
vüli diplomáciai munkáját. Nagy buzgó-
sággal és körültekintéssel igyekezett
XII. Pius pápa kegyenlítő politikáját és
békétörvényeit előmozdítani. A nagy
világosság közepette arra törekedett,
hogy a nagyhatalmakat legalább a há-
ború borzalmainak enyhítésére bírja. A
tehetséges egyházi államférfi utódjá-
nak személyét illetőleg Pizzardo bíboros,
valamint Tardini helyettes államtitkár
került előtérbe.

**— A DELI HIRLAP LEGKÖZELEBBI
SZÁMA** a papírelhátas jelenlegi rendjére
való tekintettel szombatan reggel a rendes
időben jelenik meg.

— Az ipari cukor átvétele Aradon. Az
aradvármegyei prefektúra gazdasági hi-
vatala felszólította azokat az iparosokat
és vállalatokat, akik, illetve melyek
cukrot dolgoznak fel, hogy augusztus
25-ig vegyék át az augusztusi és zen-
tember; cukorutalványt. Ugyanaddig
kell átvenni a májusi, júniusi és júliusi
cukrot is, mert később nem kapható
meg, sőt a következő adag sem.

**— A társadalomszegélyző bizottság
hölgyei semmiféle juttatást nem kap-
nak munkájukért.** Bucureşti. (Rador).
Hivatalosan közlik: Az ország mai rend-
kívüli megpróbáltatásai közepette né-
hány rosszszándékú ember azzal kísér-
letezik, hogy támadjon olyan intézmé-
nyeket és személyeket, amelyeknek és
akiknek lankadatlanul kifejtett buzgó
munkája a sorsujtotta emberek szolgálá-
tában áll. Azt állítják például, hogy a
társadalomszegélyző bizottság hölgyei,
munkájukért nagy összegeket kapnak.
Határozottan meg kell cáfolnunk ezeket
a rágalmatokat. A társadalomszegélyző bi-
zottság hölgyei, élükön az elnökével,
sem közvetlenül, sem közvetve, semmi-
féle uton-módon sem nyerne bármilyen
juttatást sem munkájukért az állami
társadalomszegélyző intézettől. Az efféle
rágalomnak éppen az ellenkezője igaz,
mert azok a hölgyek igen sok esetben a
maguk saját vagyonából nyújtanak se-
gítségét. Ebből az alkalomból emlékez-
tetjük az ország lakosságát arra, hogy a
mostani kormányzat kötelezően elren-
delte minden állam; kiadás igazolását,
beleértve a miniszterelnökség titkos
alanyait is. Minden kiadásra rajta van
az ellenjegyzés és minden kiadás a leg-
főbb számvevőségek ellenőrzése alá esik,
ami azelőtt nem történt meg, — hangzik
a hivatalos közlemény.

— Külföldiek figyelmébe. Mindazok a
Timişoara-Temesvárott, valamint Timiş-
torontal-Temestorontal megyében lakó
és Romániában utlevéllel, vagy egyéb
irat alapján tartózkodó külföldiek, akik
tartózkodási engedélyüknek az 1944.
évre való meghosszabbítását kérelmez-
ték, jelentkezzenek a timişoarai-temes-
vári idegenellenőrzési osztályra. Az országos
idegenellenőrzési bizottságtól az iratok
visszakértek és azokat az érdekeltek
naponta délután 17 és 18 óra között át-
vehetik.

— Magyarországi hírek. A Lengyelor-
szágból a magyar földre visszatelepített
egyben magyar eredetű szerzetesrend,
a Pálos-rend évről-évre fejlődik az ősi talu-
lajon. Jelenleg 3 rendháza van a Szent Pálról
elnevezett rendnek Magyarországon éspe-
dig Budapesten, Pécsen és Kiskunfélegyhá-
za. A rend áldásos működésére a nagyvár-
zónás is felfigyelt s újabban is adományok-
kal, így a Balaton partján kisbirtokkal és
házzal ajándékozta meg a pálosokat. A
rendbe való felvételüket mind többen és
többen kéri, így most újabban 8-an jelen-
keztek teológusnak a pécsi anyaházba —
Falusi gyermekek iskoláztatását gyakran
hátráltatja, sőt megakadályozza az iskolá-
tól való távolgás és megrieleti közjárműve
hiánya. Az Országos Magyar Tehetségmen-
tés most kísérletképpen 20 kerékpárt bocsá-
tott több polgári-iskola rendelkezésére,
hogy azokat az iskolától 4-10 km-es tá-
volságra lakó tehetséges falusi gyermekek-
nek kölcsönözze. Téli hónapokban az in-
tézmann az iskola székelyhólyat nyújt szállást
és ellátást a tehetséges tanulóknak. — Az
Észak-Erdélyben maradt román képzőművé-
szek a második bécsi döntés után egy időre
visszahúzódtak műtermekbe. 1941-ben csak
két szobrászunk vállalkozott kiállításra (Ca-
rol Pleşa és Arnold Chencynsky). 1942-ben
azonban már négy, 1943-ban pedig E. Cor-
nea, R. Sorban, P. Abrudan, T. Harsia, A.
D. Pop, A. A. Ursuioi és V. Costantinescu
állt a nyilvánosság elé. Kiállításukat Ko-
lozsvárott rendezték. Elsősorban a volt
munkaügyi és népjóletti miniszter, Hatie-
ganu Emil dr. támogatta a művészeket és
tette lehetővé, hogy műveiket főnyelvi-
solatokban gazdag albumok ismerjék a
román közönséggel. Maga az erdélyi ma-
gyar közönség is meleg érdeklődéssel visel-
teik munkásságuk iránt, az illetékes ható-
ság is segítségükre volt. Dr. Felvinczi Ta-
kács Zoltán a kiállításuk megrendezésében
állt készséggel rendelkezésükre, a magyar
sajtó pedig a legnagyobb elismeréssel és
megértéssel foglalkozott velük. — A buda-
pesti rádió hírszolgálatban augusztus 28-tól
kezdve változatot vezetnek be. Arra való te-
kinthet, hogy az esti 21.45 óras híradást
a legtöbbször riadó zavarja meg, augusztus
28-tól kezdődőleg az összefoglaló híradást
este 20 és 20.20 óra között adják. A 18.50
órás esti híradás elmarad és este 22 órakor
új hírszolgálatot állítanak műsorba. A töb-
bi hírszolgálat ideje változatlan marad.
— Elősegélynyújtás című tanulási
gos oktató filmet készített Kovács Gusztáv
filmgyára. A filmet Urbányi Jenő dr. írta
és Bánás József rendezte. Már bemutatták
a szakértőknek.

HIREK 1 MONDATBAN

A SPANYOL BORKIVITEL csuca-
teljesítményt ért el: 4 és fél millió liter
bort szállítottak ez év első negyedében
külföldre, 144 millió pezeta értékben.
KOLERA-JÁRVÁNY pusztít Észak-
Indiában, Bihar-tartományban, tavasa-
óta közel 35 ezer halálestet volt a jár-
vány következtében.

Az elsőléltetés időpontja

Az országos légvédelmi parancsnokság rendelete értelmében a lakóházak elsőléltetése este háromnegyed 8 órakor kezdődik és hajnal 5 óráig tart.

— **Timișoarai-temesvári magyar szülők figyelmébe.** A fennálló miniszteri rendelkezés értelmében az ideai iskolai beiratásokat a III. ker. állami magyar tagozatu elemi fiú- és leányiskolában augusztus hó 25- és 31. között tartják, naponta délután 3 és 5 óra között az iskola helyiségében. A tanköteles gyermekek beiratása kötelező és annak elmulasztása büntetés alá esik. A rendszer tanítás szeptember hó 1-én reggel 8 órakor kezdődik. Az igazgatóság.

— **A nyári közmunkák kapcsolatban** a timișoarai-temesvári piarista liceum és a katolikus gimnázium római katolikus tanulói pénteken reggel pont 8 órakor jelentkezzenek a piarista liceum előtt. Az igazgatóság.

— **Beiratások és vizsgák a timișoarai-temesvári zárdai iskolákban.** A Miasszonyunkról elnevezett Iskolánövérkek timișoarai-temesvári gyárvárosi elemi leányiskolájában és óvodájában augusztus 25-től 30-ig délután 3 és 5 óra között lesz a beiratás. Azoknak, akik az első osztályba iratkoznak, keresztlevelet és oltási bizonyítványt kell hozniok, a többieknek a közmunka elvégzéséről szóló bizonyítványt. A magyar leánygimnáziumban a javítóvizsgák szeptember 6-án, az első osztályba való felvételi vizsgák pedig szeptember 7-én délután félhárom órakor kezdődnek. — A józsefvárosi zárda közlése szerint augusztus 25-től 31-ig végzik a beiratást a tanonc-leányiskolában, az elemi iskolában és a kisdudóiban. Szeptember elsején és 2-án lesz a leányliceumban a javítóvizsga. 6-án az első osztályba való felvételi vizsga, 7-én pedig a beiratás az első osztályba. Szeptember 12-én és 13-án a középiskola ötödik osztályba való felvételi vizsgát tartják, 14-én pedig az ebbe az osztályba való beiratást. Ugyanakkor lesz a beiratás az internátusba is.

AROMOZI, Timișoara
Távbeszélő 49 94.

Ma: TINO ROSSI legszebb és legjobb filmje:

Egy dal teéretted!
Előadás naponta 3, 5 és 7 órakor.

Apróhirdetések

PENZES TÁRSAT vagy bármilyen társulást keres román származású egy új vállalat, amelynek 3 évig teljes adókedvezményt biztosít. Cim a Reclamația. Arad, Eminescu-u., 4. (2855) * **FŐZNI** tudó, megbízható bejárónőt alkalmaznak. Arad, „Igiena”, kvestori palota. (2856) * **KERESEK ÜRES SZOBÁT** meliék helyiségek használatával, feltétlenül, uri helyen. Cimeket a Reclamația. Arad, Eminescu-u., 4. (2857) **JÓÁLLAPOTU** női kerékpárt vennék. Flora-likőrgyár, Arad, (2858) * **ARADTÓL** 3 kilométerre 30 hold elsőrendű föld felesbe kiadó. Érdeklődni: Arad, Numa Pompiliu-utca, 34. Libus Joan. (2859) * **LEVELEZŐT**, románt, németet, aki esetleg Gyorsírásban is jártas, napi 2 órára keres iparvállalat. Ajánkozásokat „Ügyes levelező” jelgére a Reclamația kérnek. Arad, Eminescu-u., 4. (2860) * **JÓL FŐZŐ** minden szakszakszámot alkalmaznak. Jelentkezés: Aradon, Eminescu-u., 15. Jankovics. (926) * **HELYI KÉPVISELŐT** alkalmaznak Aradra, elsőrangú élelmiszeik elhelyezésére. Cim 25-én és 26-án a Central-szálló (Arad) portásánál. (913) * **EGY-** és két éves gyermek mellé leányt, csak napra, felfogadok. Till E. Timi-

Timișoara
temesvári

CORSO-MOZI

Előadás 3, 5, 7, 9 kor. Bej. szám 6-1108-1939

4vb.-sz. 6 38-5

Ma: **Az utolsó küldetés** Svéd filmek
A főszerepekben: **Lars Hanson és Irma Christensen**

— **Beiratások az aradi római katolikus elemi iskolákba.** Az aradi római katolikus magyar elemi leányiskolába és óvodába a beiratás augusztus 25-én kezdődik. A szülők délutánonként 3 és 6 óra között jelentkezhetnek a zárdában. A római katolikus elemi fiúiskolában csak azoknak az I. osztályosoknak beiratása kezdődik, akik majd a római katolikus főgimnáziumban folytatják tanulmányait. Augusztus 26- és 31-e között az iskola régi tanítványainak s a lehetőséghez képest az újabb jelentkezők felvétele történik meg. Hivatalos óra reggelénként 7 és 8, délután 5 és 7 óra között.

— **Javitó és felvételi vizsgák az albániai-gyulafehérvári római katolikus Mailáth-liceumban.** Az albániai-gyulafehérvári római katolikus Mailáth-liceumban a javító vizsgákat szeptember 4-én reggel 8 órakor tartják. A felvételi vizsgákat az első osztályba szeptember 6-án reggel nyolc óra kor és az ötödik osztályba szeptember 12-én délelőtt nyolc órakor tartják. A tanév kezdetének időpontját az intézet igazgatósága későbbben közli.

— **Iskolai hír.** A szeptember havi vizsgálatok sorrendje a timișoarai-temesvári római katolikus magyar főgimnáziumban: Az I. és II. oszt. tanulók javítóvizsgálatára szeptember 2-án, szombaton reggel 8 órakor lesz. A vizsgálat díja tantárgyanként 100 lej. Az I. oszt. felvételi vizsgálat szeptember 6-án (szerdán) reggel 8 órakor lesz. A vizsgálat díja 540 lej. A vizsgálatokra a vizsgálatot megelőző napon lehet beiratkozni, valamint a vizsgálat napján, reggel 8 óráig, az igazgatói irodában. Az igazgatóság.

— **A timișoarai-temesvári piarista liceum közleménye.** A timișoarai-temesvári piarista liceum igazgatósága közli: a javító és pótvizsgálatok szeptember 4-én és 5-én lesznek. Az I. oszt. felvételi vizsga időpontja szeptember 6. Az V. osztályos felvételi vizsga szeptember 11-én kezdődik. Minden vizsga reggel 8 órakor lesz a piarista internátusban (I. Venetia-utca, 6. II. emelet). A piarista internátus igazgatósága az érdeklődő szülőknek szívesen nyújt tájékoztatást. A szülők irjanak a fenti címre.

Magyar szívet

A magyar bomba! árosultak javára

A Déli Hírlap kiadóhivatalában újabban a következő adományok folytak be: Zsúth Mátyás bányamérnök és neje 2000, Kajtsa Dénesné, Nagy Kálmán, Török Etelka, N. N. (fel nem vett tiszteletdíj), B. K. (Tince-Tenke), Takó János Szent Antal nevében, U. (Maureni-Móricfeld) 1000 — 1000, a puji római katolikus egyházközség Szent Antal nevében 6000, Bene Ferenc 3000 Kelemen János, Illy Matild (második adomány), Domokos Dénes, Hajnóczy Lili, a varsandji katolikus gyermekserég (második adomány) 135, W. J. Szent Antal nevében 200 lejt adott.

A Magyar Népközség bánsági tagozatának irodájában Demeter Gyula (Caransebeș-Karánsebes) 10.000 lejt adományozott.

Augusztus 27-ig: tojásné. A timișoarai-temesvári Magyar Nőegylet megismétli melegsívű felhívását: hogy e héten liki egy-két tojást adományozzon a Kakuk-csecsemőgondozó és napközi otthon kicsiny magyar gyermekei részére. A most megrendezett „tojásné” során ezekből az adományokból akarja az Otthon vezetősége a tápláló tarhonya készítéséhez szükséges anyagot egybe gyűjteni. A felhívásnak bizonyára mindenki készséges szívet igyekszik eleget tenni.

A Kakuk-otthon vezetőségénél befolyt eddigi adományok: Sz. Gy. 15, K. M. 10, S. L. 5, R. G. 2, B. E. 8, V. I. 12 darab tojást adományozott.

— Fémillió lejt loptak, Adamescu Iosif lugoji-lugosi lakos jelentette a rendőrségnek, hogy távollétében fémillió lejt készpénz eltűnt a lakásából. A rendőrség keresi a tolvajt.

— **Halálos esés a vonatról.** Baile Herkulane-Herkulesfürdő közelében a vasúti síneken megtalálták Enasescu Sevastache costesti illelősegi munkás holt testét. Valószínűleg leesett a robogó vonatról és halálát lelte.

(*) Eskiűvő. Róna Roska és Márton Ernő augusztus 27-én, vasárnap délután 4 órakor tartja esküvőjét Aradon a templomban. Eskiűvőjükre szívesen látják rokonait, barátait és ismerőseit.

(*) Szabó Berpuska (Pancota) és Schuster Roland (Brad) augusztus hónap tartotta esküvőjét Pancotán.

— **Ügyeletes gyógyszerárak.** Augusztus 24-én, csütörtökön: Aradon: Niedermayer (szerb-palota), Stauble (Regina Maria-ut, 8). — Timișoara-Temesvárott: I.: Irgalmasok (Sft. Ioan-utca, 5), II.: Maszalts (Badea Cartan-tér, 8), III. és IV.: Pldner Steinburg (Dragalina-tér, 15), V.: Corvin (Cloșca-utca, 18). — Augusztus 25-én, pénteken: Aradon: Lager (Regina Maria-ut, 25), Berger (Saguna-ut, 25). — Timișoara-Temesvárott: I.: Salvator (Regele Ferdinand-ut, 3), II.: Meiszner (Petru Maior-tér, 2), III.: Cristea (Lahovary-tér, 1), IV.: Csillag (Dragalina-tér, 9), V.: Corvin (Cloșca-ut, 18).

— **Helyreigazítás.** Kalmár Nándor volt aradi nyomda- és lapulajdonos temetése augusztus 20-án, az aradi régi temetőben volt. Ez a hír augusztus 20-án, vasárnapi lapszámunkban jelent meg és tévedésből a felső temetőt jelölték meg a temetés helyéül.

Városi színház

Szombaton, augusztus 26-án, délután 3 és 6 órakor, vasárnap, augusztus 27-én, délután 3 és 6 órakor az

odesszai opera és balet-színház

60 tagu együttesének

négy rendkívüli előadása

A műsorban hangszer- és énekszámok, tánc- és balett-együttes, Vasárnap teljes új műsor. Jegyek a színház pénztáránál, naponta, délután 4—7 óra között.

soara, III., Domasneanu-u., 3. (Doja). (4403) * „**KOMPRESSZOR**”-t, pisz „oljal” kifogástalanul felszereltetve, megvételre keres a Dublin-féle vegyítőzem, Fratelia, I. utca, 47. Távb. 37-39. Bej. szám 492/9867. (4404) * **MELY**, vajsziú gyermekkoos; eladó. Timișoara, II., Telegrafului-u., 53., 16. ajtó. (4405) * **KÜLÖNBEJÁRATU** butorozott szobát keresek fürdőszoba-használattal. Cimeket Dr. Lupea gyógyszerárába kérek. Távb. 42-27. (4406) * **URILEÁNY** állást keres. Cim a timișoarai kiadóban. (4407) * **FŐZÉSHÉZ** ért minden ajánlkozok kisebb családdhoz. Timișoara, I., Corvin-u., 4., a házmasterrel. (4408) * **ANGORA** nyulak sűrűsen eladók. Timișoara, II., Demetriada-u., 24. (4409) * **MEGBIZHATÓ** mindenre azonnalra állást keres. Vidékre is megy. Timișoara, II., Demetriada-u., 24. (4410) * **ÜGYVEDI IRODAJÁT** Jon Rang és Jon Gr. Bautas utai ügyvéd Timișoara, III., Aries-u., 6. alatt megnyitotta. Távb. 45-95. (4411) * **GYERMEKÁGY**, sportkoos, valamint redőnyös gyermekkoosicsi olesón eladó. Timișoara, IV., Fröbl-u., 36., II., 25. ajtó. (4739) * **ELADÓ** süllveszthető Babinoszrógón. Timișoara, II., Jon Creanga-u., 5. (4412) * **VARRÓGÉPÉT** otthonában megajvitom. Hívjon 24-03 számú távbe-

szélón. Timișoara, II., Jon Creanga-u., 5. (4413) * **KÉT SZOBA** és fürdőszoba kiadó. Ajánlatokat „Erzsébetváros” jelgére kérek a timișoarai kiadóba. (4414) * **MINDENEST** azonnalra vagy 1-re keresek. Timișoara, I., Ady-u., 2., II. (4416) * **KORSZERŰ**, új díofaháló eladó. Ugyanott nagy ház tekelkel, vagy műhellyel (ipari áram bevezetve) eladó. Friedrich József, Timișoara, IV., Cameliu-u., 30. (4417) * **SZAKÁCSNÓ** mindenre bejárónői állást keres. Ugyanott házvezetőnő egyedülálló személynél állást keres. Timișoara, IV., Gh. Baritiu-u., 7. (4418) * **BEJÁRÓNŐT** keresek azonnalra. Timișoara, II., Kunz-sor, 1., 12. aító. (Az Apolló mozinál). (4419) * **JOBB CSALÁDBÓL** való fiut inasnak felfogad az Albu-cukrászda. Timișoara, IV., Küttl-tér. (4741) * **MINDENEST** keres Bárdoosy ügyvéd. Timișoara, I., Lonovici-u., 6., I. (4401) * **POJOSKAITAST** vállalom. Szívesérből 51-00 sz. távbeszélő. (4402) * **KERESK** ügyvédielőltet vagy bírósági eljárásokban jártas kisasszonyt. Jäger ügyvéd Timișoara, IV., Carol körút, 9. (4392) * **HÁZMESTERPART** keresek. Jelentkezék a Machat-cukrászdaiban. Timișoara, I., Eminescu-u. 5. (4393) * **TANULÓ-FIUT** felsőréssz készítésére. fizetéssel, azonnal felfogadok. Timișo-

ra, III., Prota Dragomir-u., 8. (4399) * **GYERMEK-SPORTKOCSI** és másfél méteres konyhaszekrény, eladó. Timișoara, II., Matasarilor-u., 36. (4377) * **A MINISZTERIUM** engedélyezte Szentirmai-féle kereskedelmi szaktanfolyamot a beiratások megkezdődtek. Délután 4—7-ig. Tanítás délután. Teljes irodai kiképzés. Timișoara, I., Reg. Mihai-körút, 8. (4381) * **DIPLOMAS** ápolónővért keres azonnal belépésre Vasile Catina, Timișoara, P. Carp-u., 11. (4396) * **VAS-PENZSZEKRÉNYT**, 1-es vagy 2-es számú, keresek megvételre. Fratii Faur, ruhaüzlet, Timișoara, I., Regele Ferdinand-körút, 6. Bej. szám 15/1007/1937. (4397) * **FÉNYKÉPÉSZNŐT**, aki a pozitívban és a negatívban jártas, azonnal felfogadok. Bombakárosul! előnyben. Villy-foto, Ludus, jud. Cluj-Turda. (4740) * **UJ SZÜRKE** férfilitőny eladó. Timișoara, III., Domasneanu-u., 23., 7. ajtó. (4415) * **KOMMENCIO** családt keresek. Előnyben az, akiknek 13 éven felüli fia van. Nagy György Dumbravita (Uiszentes). (4369) * **MFG-RONGÁLT** házból való fürdőberendezést elvállalom megörzésre, használat ellenében. Cim a timișoarai kiadóban. (4370) * **HÁZMESTERPART** azonnalra keresek. Timișoara, III., Carol körút, 1. I. em. (5570)

CAPITAL -mozgó, Arad. Távb. 32-22
Előadás 3, 5, 7 és 9 kor

Ma: ASSIA NORIS

Szerelmi mesék
Az év legbájosabb filmje.

FORUM -mozgó, Arad. Távb. 20-10
Előadás 3, 5, 7 és 9 kor

Ma! Az év legizgalmasabb filmje:

5000 márka jutalom!
HILDE SESSAK, MARTIN URTEL,
OLLY HOLZMANN, OSKAR SIMA

ROYAL -mozgó, Arad. Távb. 19-33
Előadás 3, 5, 7 és 9 kor

Ma: AMEDEO NAZZARI

A szerelem legyőzi a halált
c. szerelmi vígjátékban.

ARO -mozgó, Arad. Távb. 24-45
Előadás 3, 5, 7 és 9 kor

Péntektől kezdve Aradon először a

Bécsi négyes
HANS MOSER és PAUL HÖRBIKER
ragyogó együttes játéka.